

[Texte]

Mrs. Martin: But in the board members you have a board as a group who set the policies, set the conduct of how the investigation should go on, and do the final ruling on the information that comes forward. That is a joint board of five members. It is not just the director of investigation on that board, it is the board as a whole. They have full powers to act as a whole. They also have the jurisdiction, the responsibility, to ask the investigators to go back and get further information if they are not satisfied with it. So they have power over that director of investigation.

Mr. Tobin: But you do acknowledge that essentially a director, a board member, with a certain area of expertise will be focused on a particular mode. Of course they will all meet as a group, and of course they will discuss the work of each other's area of interest. But it comes down to a board. It is written right in the bill where essentially you have a board member for air, a board member for rail, a board member for pipelines, a board member for marine. So you have a single individual who is primarily—not exclusively—focused on a single mode.

When you couple that with the fact that the chairman has the exclusive power to hire and fire directors of investigation, the minister will have the right to have an observer at all investigations, and finally the minister has the absolute right to see all draft reports of investigations and to comment on those draft reports, either the Minister of Transport or any other affected minister of the department, it seems to me we have a formula here for ensuring that the public will no longer need to be worried about dissent in accident investigation, but they ought to be worried about whether or not accidents have been investigated with a critical mind, with a critical eye, and with more than one point of view being brought to bear on that investigation. Is that not somewhat a legitimate concern?

• 1015

Mrs. Martin: I can see your point, but basically if you look at the bill the committee is a collective body of knowledge, and it is not intended that one committee member direct all of the investigation in that particular mode. The board must act collectively. The knowledge must be there, and it is right in the bill that they must be chosen with background information. You have a director of investigation for each of the modes, but the board acts collectively on the results of that investigation.

Mr. Tobin: Madam Minister, a Cabinet or a caucus is a collective body of knowledge, but we cannot find anybody who takes responsibility for wanting to de-index senior citizens' pensions. But somebody did it and collectively we swallowed it.

In our Liberal caucus we are a collective body of knowledge, but from time to time we put forward policies that afterwards we cannot find anybody who espoused it

[Traduction]

Mme Martin: Oui, mais le bureau est chargé d'établir les grandes orientations, la façon dont l'enquête sera instruite et de tirer les conclusions des renseignements apportés. Le bureau regroupe cinq membres. Il n'est pas composé simplement du directeur d'enquête, mais de tous les membres. Ils agissent ensemble, ils ont plein pouvoir pour le faire. Ils peuvent aussi demander aux enquêteurs de leur donner un complément d'information si les renseignements donnés ne les satisfont pas. Ils ont donc un certain pouvoir sur le directeur d'enquête.

M. Tobin: Mais vous reconnaissez tout de même qu'un directeur, un membre du bureau, confirmé dans son domaine, sera chargé d'un mode de transport. Bien sûr, ils se réuniront et discuteront du travail de chacun d'entre eux. Mais c'est un bureau. Le projet de loi dit clairement qu'un membre du bureau sera responsable de l'aviation, un autre des chemins de fer, un autre des pipelines et un autre de la marine. Ainsi, une seule personne sera chargée avant tout, mais pas exclusivement, d'un mode de transport.

Lorsque vous associez à cela le fait que le président a le droit exclusif d'embaucher et de licencier les directeurs d'enquête, que le ministre, le ministre des Transports ou tout autre ministre concerné, pourra envoyer un observateur à toute enquête menée et qu'il est autorisé à voir tous les projets de rapport d'enquête et à faire des observations, soit le ministre des Transports ou soit tout autre ministre en cause, il me semble que, si cette formule est adoptée, le public n'aura plus besoin de s'inquiéter des divergences d'opinion lors d'enquêtes sur des accidents, mais qu'il devrait se demander si les enquêtes effectuées l'ont été avec un esprit critique, un oeil critique, et si elles n'ont pas bénéficié d'un seul point de vue. N'est-ce pas là une préoccupation légitime?

Mme Martin: Je vois où vous voulez en venir, mais par rapport au projet de loi, le Comité est collectivement au courant du domaine, et il n'est pas prévu qu'un seul membre de ce groupe dirige toute l'enquête dans un moyen de transport en particulier. Le bureau doit agir collectivement. Il doit disposer des connaissances, et le projet de loi précise que ses membres doivent être choisis en fonction de leurs antécédents. Chacun des moyens de transport aura son directeur d'enquête, mais le bureau agit collectivement lorsqu'il s'agit de mettre en oeuvre les résultats de l'enquête.

M. Tobin: Madame la ministre, un cabinet ou un caucus peut collectivement être au courant d'un dossier, mais il est impossible de trouver quelqu'un qui veuille assumer la responsabilité de la désindexation des pensions des retraités. Or, quelqu'un a bel et bien pris cette mesure, et nous avons dû avaler cette couleuvre.

Au caucus libéral, nous sommes collectivement au courant de questions, mais de temps à autre, nous proposons des orientations qu'ultérieurement, personne